

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

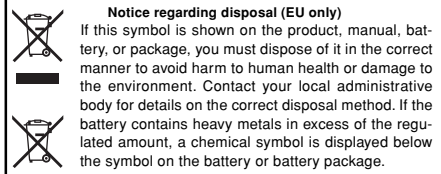
If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.



Notice regarding disposal (EU only)

If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product is manufactured to specifications and voltages applicable for the country in which it is to be used.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could void the manufacturer's or distributor's warranty. Keep your original receipt as proof of purchase.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.



VOX AMPLIFICATION LTD. 9 Newmarket Court, Kingston, Milton Keynes, MK10 OAU, UK <http://www.voxamps.com/>

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

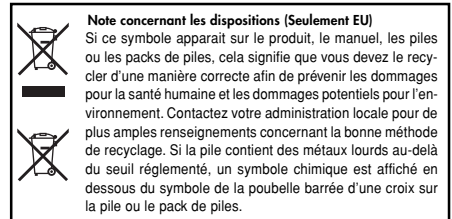
Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).



Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE À L'ATTENTION DES CONSOMMATEURS

Ce produit est fabriqué en fonction des caractéristiques et de la tension en vigueur dans le pays auquel il est destiné. AVERTISSEMENT: L'utilisation de ce produit dans tout pays autre que celui pour lequel il est conçu peut être dangereuse et peut entraîner l'annulation de la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez votre reçu original comme preuve d'achat.

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fern-sehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

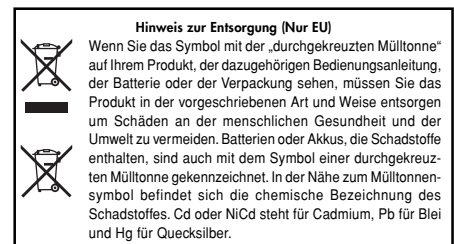
Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.



Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnen-symbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.



WICHTIGER HINWEIS FÜR ANWENDER

Dieses Produkt wird speziell für die technischen Maßgaben und Spannungsanforderungen des Auslieferungslands hergestellt. ACHTUNG: Die Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Vertriebs hinfällig werden lassen. Bewahren Sie den Original-Kassenzettel als Beweis des rechtmäßigen Erwerbs auf.

* Alle Firmen-, Produkt- und Formatnamen usw. sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación

Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

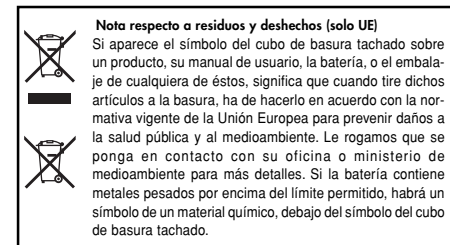
Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guardé este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

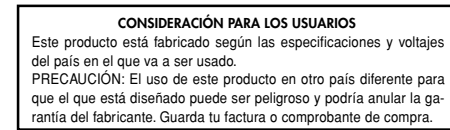
Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.



Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.



CONSIDERACIÓN PARA LOS USUARIOS

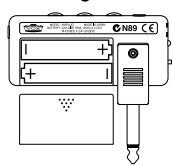
Este producto está fabricado según las especificaciones y voltajes del país en el que va a ser usado. PRECAUCIÓN: El uso de este producto en otro país diferente para que el que está diseñado puede ser peligroso y podría anular la garantía del fabricante. Guarda tu factura o comprobante de compra.

* Los nombres de empresas, nombres de productos y nombres de formatos, etc., son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.



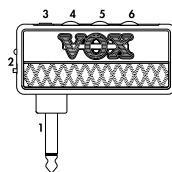
Installing Batteries



Remove the battery compartment cover. Insert two AAA batteries as shown in the figure. Be sure to observe the correct polarity. If you'll be using **amPlug** for an extended period of time, we recommend that you use alkaline batteries. Replace the batteries when the indicator becomes dark.

NOTE: Depleted batteries must be removed from the **amPlug** immediately. If you leave them in, malfunctions such as battery leakage may occur. You should also remove the batteries if you will not be using the **amPlug** for an extended time.

Guided Panel Tour



1. **[INPUT] plug:** Connect your guitar.
2. **[STANDBY/ON/EX] switch, indicator:** Turns the power on or off. When the power is on, the indicator will be lit. If you set this to the FX position, an effect will be applied. (Lead: delay, Bass: comp-boost)

3. **[AUX] jack (stereo):** Connect an external audio device to this jack. Adjust the playback volume on the connected player.
4. **[GAIN] control:** This adjusts the amp gain.
5. **[TONE] control:** This adjusts the tone.
6. **[VOLUME] control:** This adjusts the overall volume of the amplifier.
7. **[PHONES] jack:** Connect headphones, portable speakers, mixer or recorder.

⚠ Caution

- When connecting **amPlug** to external equipment such as a mixer or recorder, turn the volume to the minimum position of your external equipment before you connect **amPlug** to it. After making connections, power-on **amPlug** and then adjust the volume of your external equipment.
- Disconnect **amPlug** from your guitar before leaning your guitar against a wall or laying it on the floor. If you fail to do so, **amPlug** or your guitar may strike the floor and be damaged.
- When disconnecting **amPlug** from your guitar, you must grasp **amPlug** near the base of its [INPUT] plug. If you grasp it at the end, you risk breaking **amPlug**.



Specifications

Power supply: two AAA batteries

Battery life:

Lead (FX on):

With zinc-carbon batteries: approximately 5 hours

With alkaline batteries: approximately 16 hours

Bass: With zinc-carbon batteries: approximately 6 hours

With alkaline batteries: approximately 18 hours

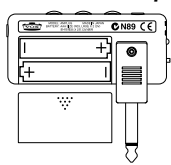
Dimensions (W x D x H): 86 x 80 x 31 (mm)/3.39" x 3.15" x 1.22"

Weight: 40 g/1.41 oz. (not including batteries)

Included items: two AAA batteries for verifying operation.

NOTE: The included batteries are provided so that you can verify that the unit operates correctly, and may have a shorter lifespan than expected.

Installation des piles

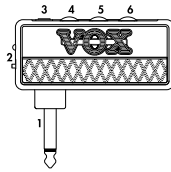


Retirez le couvercle du compartiment à piles. Insérez deux piles AAA comme illustré. Veillez à loger chaque pile en respectant la polarité. Si vous comptez utiliser **amPlug** assez longtemps, nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines.

Remplacez les piles quand le témoin s'éteint.

ATTENTION: Ne tardez jamais à retirer des piles usées du **amPlug**. Elles pourraient en effet se mettre à couler et ainsi endommager l'unité. Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'**amPlug** pendant une période prolongée.

Visite guidée du panneau avant



1. **Prise [INPUT]:** Branchez votre guitare.
2. **Commutateur et témoin [STANDBY/ON/EX]:** Met l'appareil sous/hors tension. Quand l'ampli est sous tension, le témoin est allumé. Si vous le réglez en position FX, un effet est appliqué. (Lead: Delay, Bass: Comp-Boost)

3. **Prise [AUX] (stéréo):** Cette prise permet de brancher une source audio externe. Le volume de ce signal doit être réglé sur la source même.
4. **Commande [GAIN]:** Cette commande règle le gain de l'ampli.
5. **Commande [TONE]:** Règle le timbre.
6. **Commande [VOLUME]:** Détermine le volume global de l'ampli.
7. **Prise [PHONES]:** Vous pouvez y brancher un casque, des enceintes portatives, un mélangeur ou un enregistreur.

⚠ Attention

- Avant de brancher **amPlug** à du matériel externe comme un mélangeur ou un enregistreur, réglez le volume du matériel externe au minimum. Après avoir effectué les connexions, mettez **amPlug** sous tension puis réglez le volume des périphériques.
- Débranchez **amPlug** de la guitare avant de la poser contre un mur ou de la déposer par terre. Faute de quoi, **amPlug** ou la guitare risquent de heurter le sol et de s'endommager.
- Pour débrancher **amPlug** de la guitare, tenez **amPlug** près de la base de sa prise [INPUT]. Si vous le tenez à l'extrémité, vous risquez d'endommager **amPlug**.



Fiche technique

Alimentation: deux piles de type "AAA".

Autonomie de la pile:

Lead (FX activé):

avec des piles zinc-carbone: Env. 5 heures

avec des piles alcalines: Env. 16 heures

Bass: avec des piles zinc-carbone: Env. 6 heures

avec des piles alcalines: Env. 18 heures

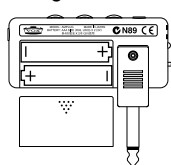
Dimensions (L x P x H): 86 x 80 x 31 (mm)

Poids: 40 g (sans les piles)

Accessoires fournis: deux piles AAA permettant de vérifier le fonctionnement.

ATTENTION: Les piles fournies sont destinées à vérifier le bon fonctionnement de votre appareil. Il est possible que leur durée de vie soit plus courte que la normale.

Einlegen der Batterien

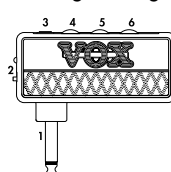


Entnehmen Sie die Blende des Batteriefachs. Legen Sie zwei AAA-Batterien wie in der Abbildung gezeigt ein. Beachten Sie beim Einlegen die Polarität. Wenn Sie den **amPlug** längere Zeit am Stück verwenden möchten, sollten Sie sich für Alkalibatterien entscheiden.

Wenn die Diode nur noch schwach oder gar nicht mehr leuchtet, müssen die Batterien ausgewechselt werden.

ACHTUNG: Erschöpfte Batterien müssen so schnell wie möglich aus dem **amPlug** entfernt werden, weil sie sonst eventuell auslaufen und Schäden verursachen. Entfernen Sie die Batterien außerdem, wenn Sie den **amPlug** längere Zeit nicht verwenden möchten.

Führung entlang der Bedienoberfläche



1. **[INPUT]-Stecker:** Muss mit der Gitarre verbunden werden.
2. **[STANDBY/ON/EX]-Schalter & Diode:** Hiermit schalten Sie das Gerät ein/aus. Wenn es eingeschaltet ist, leuchtet die Diode. Wenn Sie ihn auf „FX“ stellen, wird ein Effekt aktiviert. (Lead: Delay, Bass: Comp-Boost)
3. **[AUX] Buchse (stereo):** Hier kann eine externe Signalquelle angeschlossen werden. Die Wiedergabelautstärke muss auf dem betreffenden Gerät selbst eingestellt werden.
4. **[GAIN]-Regler:** Hiermit regeln Sie die Pegelanhebung des Vorverstärkers.
5. **[TONE]-Regler:** Regelt die Klangfarbe.
6. **[VOLUME]-Regler:** Hiermit kann die allgemeine Lautstärke des Amps eingestellt werden.
7. **[PHONES]-Buchse:** Hier kann ein Kopfhörer, ein kompaktes Boxenpaar, ein Mischpult oder ein Recorder angeschlossen werden.

⚠ Vorsicht

- Vor Anschließen des **amPlug** an ein externes Gerät wie ein Mischpult oder einen Recorder müssen Sie die Lautstärke jenes Geräts auf den Mindestwert stellen. Schalten Sie den **amPlug** nach Herstellen der Verbindung ein und stellen Sie erst danach die gewünschte Lautstärke auf dem externen Gerät ein.
- Ziehen Sie den **amPlug** aus der Gitarrenbuchse, bevor Sie letztere an eine Wand lehnen oder flach auf den Boden legen. Wenn Sie das nämlich vergessen, könnte entweder der **amPlug** oder die Gitarre beim Abstellen beschädigt werden.
- Beim Lösen der Verbindung zwischen dem **amPlug** und der Gitarre sollten Sie vor allem am Sockel in der Nähe des [INPUT]-Steckers am **amPlug** ziehen. Wenn Sie beim Ziehen die Seiten festhalten, könnten Sie den **amPlug** beschädigen.



Technische Daten

Stromversorgung: zwei „AAA“-Batterien

Batterielebensdauer:

Lead (bei aktiver FX):

mit Zink-Kohlenstoff-Batterien: Ca. 5 Stunden

mit Alkalibatterien: Ca. 16 Stunden

Bass: mit Zink-Kohlenstoff-Batterien: Ca. 6 Stunden

mit Alkalibatterien: Ca. 18 Stunden

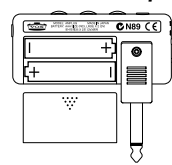
Abmessungen (B x T x H): 86 x 80 x 31 (mm)

Gewicht: 40 g (ohne Batterien)

Lieferumfang: zwei „AAA“-Batterien für Testzwecke.

ACHTUNG: Die mitgelieferten Batterien dienen zur Bestätigung des Betriebs und können eine kürzere Lebensdauer als normale Batterien haben.

Instalando las pilas

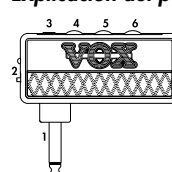


Quita la tapa del compartimento de las pilas. Inserta dos pilas tamaño AAA como se muestra en figura. Asegúrate de que la polaridad es la correcta. Si vas a usar el **amPlug** durante un periodo largo de tiempo te recomendamos que uses pilas alcalinas.

Reemplaza las pilas cuando el indicador se oscurezca.

NOTA: las pilas agotadas deben ser reemplazadas del **amPlug** inmediatamente. Si las dejas dentro, puede ocurrir una avería debido a pérdidas del ácido que contienen. Igualmente es conveniente que quites las pilas si no lo vas a usar durante un largo periodo de tiempo.

Explicación del panel



1. **Conector [INPUT]:** conéctalo a tu guitarra.
2. **Interruptor [STANDBY/ON/EX]:** para encender y apagar el **amPlug**, cuando está encendido el indicador también lucirá. Si se sitúa este control en la posición FX se aplicará el efecto (Lead: delay, Bass: comp.boost)

3. **Conector estéreo [AUX]:** conecta una fuente de sonido externa a esta entrada. Ajusta el volumen de reproducción en el propio dispositivo de origen.
4. **Control [GAIN]:** ajusta la ganancia del amplificador.
5. **Control [TONE]:** Ajusta el tono del amplificador.
6. **Control [VOLUME]:** Ajusta el volumen global del amplificador.
7. **Toma [PHONES]:** Aquí puedes conectar unos auriculares, altavoces portátiles, mezclador o grabador.

⚠ Atención

- Cuando conectes el **amPlug** a un equipo externo como un mezclador o grabador, ajusta el volumen al mínimo en el equipo externo antes de conectar el **amPlug**. Después de hacer las conexiones de conectar el **amPlug** y regula el volumen en el equipo externo.
- Desconecta el **amPlug** de tu guitarra antes de apoyar la guitarra contra la pared o dejarla en el suelo. Si no lo haces el **amPlug** podría golpear el suelo y dañarse.
- Cuando desconectes el **amPlug** de tu guitarra, debes sujetarlo por la base del conector de jack.



Especificaciones

Alimentación: 2 pilas AAA

Duración de las pilas:

Lead (FX encendido):

Con pilas de zinc-carbono: aproximadamente 5 horas

Con pilas alcalinas: aproximadamente 16 horas

Bass: Con pilas de zinc-carbono: aproximadamente 6 horas

Con pilas alcalinas: aproximadamente 18 horas

Dimensiones: 86 x 80 x 31 mm.

Peso: 40 g. (sin pilas)

Artículos incluidos: dos baterías AAA para verificar el funcionamiento.

NOTA: Las pilas incluidas tienen como función verificar que la unidad opera correctamente, y pueden tener una duración inferior a la esperada.